***SCHEEPSJOURNAAL*** *GEDEH 1637*

**YEAR: 1854**

**1 January – 31 December 1854** [*pages unnumbered*]

**2.12.03 | 1637 |** [**https://www.nationaalarchief.nl/onderzoeken/archief/2.12.03/invnr/%401~2446~1637**](https://www.nationaalarchief.nl/onderzoeken/archief/2.12.03/invnr/%401~2446~1637)

 *Translated from Dutch by Sander Tetteroo*

[DSCN3193.jpg]

 **Quay of Makassar**

 ***‘****Reede Makassar‘*

2 januari 1854

* Punished with four hours of painting duty the tambour Keulemans for dereliction of duty

[DSCN3194.jpg]

 **Quay of Makassar**

 ***‘****Reede Makassar‘*

5 januari 1854

* Arrests the cook’s mate A. Kramer for fighting.

 **Quay of Makassar**

 ***‘****Reede Makassar‘*

6 januari 1854

* Punished with 48 hours crooked in chains the cook’s mate Kramer.

7 januari 1854

* Kramer was released from his confinement
* The sailor 3rd class Otto was punished with 2 days crooked in chains, every other day water and bread, for not following orders

8 januari 1854

* A number of personnel changes and promotions were announced.

[DSCN3202.jpg]

 **No location listed**

16 januari 1854

* Punished lying crooked in chains the cook’s mate A. Kramer.
* Punished with corvee the sailor 3rd class Grashorn.
* Punished the ‘lichtmatroos‘ Gamen for not paying attention during his watch (?)
* Punished with 8 days of ‘strafpeloton’ the ‘lichtmatroos’ Wijnands for poor performance of his duties

[DSCN3204.jpg]

 **Quay of Surabaya**

*Reede van Sourabaja*

25 January

* The nurse G. ? de Helo reported a crime (theft?), but it’s hard to read exactly what is meant

[DSCN3206.jpg]

 **Lying at Surabaya**

*Liggende te Souabaya*

28 January 1854

* Ongoing research into the crime reported on 25 January. No new details given

29 January 1854

* Punished with being forced to lie crooked in chains for 2 days G. Hennekam, tailor, for not following orders.

[DSCN3207.jpg]

 **No Location noted (Ship anchored at Surabaya)**

31 January 1854

* The tailor Hennekam and the sailor Brijer were released from their confinement and arrest respectively.

[DSCN3211.jpg]

 **No Location noted (Ship anchored at Surabaya)**

12 February 1854

* Punished with being forced to lie crooked in chains the quartermaster Lefebre and sailor 1st class Kramer.

[DSCN3216.jpg]

 **Makassar**

*Macassar*

20 February 1854

* Punished with 8 days of ‘strafpeloton’ the sailor 3rd class Wijnands
* Punished with 3 days the ‘lichtmatroos’ 3rd class Warmitz
* Both for sloppiness with their duffle bags.

[DSCN3216.jpg]

 **Makassar**

*Macassar*

21 February 1854

* Steamed to the coal head of Makassar

[DSCN3217.jpg]

 **Lying at the coal magazine of Makassar**

*Gemeerd voor het kolen magazijn van Makassar*

23 February 1854

* Forced to lie crooked in chains on water and bread rations the cabin cook Harding and the 1st class firestoker V.D. Burg both for staying behind from shore leave

25 February 1854

* Punished with 40 strokes v.d. Burg. Harding was released.

[DSCN3218.jpg]

 **At the quay of Makassar**

*Ter reede Mangkassar*

26 February 1854

* Punished with 2 days of ‘strafpeloton’ the 2nd class sailor Maljas for being unsanitary.

1 March 1854

* Received supplies to be shipped to Selayar.

[DSCN3220.jpg]

 **Steaming in the Indies archipelago**

*Stoomende in de Indische Archipel*

3 March 1854

* (Anchored at Selayar)
* The local commander and other residents were ordered to come on board for questioning by the commander and two officers of the Gedeh as a consequence of (?) an invitation by the governor of Celebes and onderhorigheden.
* A banished person that was sent from Makassar was sent ashore.

[DSCN3222.jpg]

 **Steaming in the Strait Selayar**

*Stoomende in Straat Saleyer*

5 March 1854

* Punished with lying crooked in chains the marine Ranst (?)

[DSCN3223.jpg]

 **Steaming in the Bay of Boni**

*Stoomende in baai van Bonie*

5 March 1854

* Punished with lying crooked in chains the marine 3rd class Reconst (?)

[DSCN3224.jpg]

 **Cruising in the Indies Archipelago**

*Kruisende in den Indische Archipel*

6 March 1854

* The boatswain’s mate was arrested for dereliction of duty
* A shaloup with armed marines was sent ashore of the island Kaloatua, but no signs of pirates were found.

[DSCN3226.jpg]

 **Cruising in the Indies Archipelago**

*Kruisende in den Indische Archipel*

7 March 1854

* Observed three well-built kampongs on the north side of the island Rusa Ruda (Palu’e, Paluweh), fishermans baskets and 2 sampangs. Sent the launch (‘barkas’) onshore with an officer and armed marines to investigate whether there were pirates there.
* The launch returned. There were difficulties conversing with the local population as they were not entirely capable of speaking Malay. Inhabitants claimed to not have seen any pirates and to be peaceful and gave some fruits as a gift as proof of this. No bow and arrows or other weapons were found.

[DSCN3227.jpg]

 **Steaming along the coast of Flores**

*Stoomende langst den kust van Flores*

7 March 1854

* Observed 2 prows which were inspected and found to be in order.
* Shoemaker was punished with 2 days ‘strafpeloton’

[DSCN3228.jpg]

 **Cruising north of the island Flores**

*Kruisende ben. het eiland Flores*

8 March 1854

* Sent out the officer’s shaloup into the bay of Riung to inspect its southeast side for pirates. They observed several prows, but no people

[DSCN3229.jpg]

 **Cruising north of Flores (bay of Riung)**

*Kruisende benoorden Floris (baai van Rioe of Rioem*

9 March 1854

* Sent out the launch and shaloup again to search for suspicious people’s and boats. These returned towing 2 boats they observed. They had also seen 4-5 more, but no people or houses were observed.

[DSCN3230.jpg]

 **Cruising north of Flores (bay of Riung)**

*Kruisende benoorden Floris (baai van Rioe of Rioem)*

9 March 1854

* Observed 1 to 6 prows along the shore, going around east, and these seemed suspicious, because they ‘worked irregularly’, raising and taking down sails, showing they didn’t know what to do when they saw the Gedeh anchored in the bay. Approached the boats which were anchored at reefs, but within ranges of the Dutch canons. Fired at the prows, one of which sank. Sent the launch and shaloup to the prows to order these to come to the Gedeh. Names of indigenous people who were arrested:
	+ Panglimas: Prangrangrang; Oeawa; Wasamina
	+ Lesser indigenous: Waijigier; Wademan; Sinepang; Sabidan; Sondag; Wapasoeit; Watjemindin; Wadjenner; Bamani

[DSCN3231.jpg]

 **Cruising north of Flores (in front the bay of Riung)**

*Kruisende benoorden Floris (voor de baai van Rioe of Rioem)*

9 March 1854

* The prows rowed towards the Gedeh along with the Dutch shaloups, but when heavy rain came they stopped approaching the Gedeh and lowered their sails. The Dutch boats returned on board. Gunshots were fired. When the prows failed to continue approaching the Gedeh, canonshots were fired at them, after which they continued towards the Gedeh. 15 persons from the first prow to arrive were taken into custody. In darkness one of the prows escaped. Weapons and sampangs were found and confisquated. At night remained at the bay, hoping to find traces of the escaped prow in the morning. The names of the persons arrested: Sakar; Papadjenan; Bedoul; Menassa; Ojang; Moengali; Papamonging; Plawa; Juli; Meliang; Menanging; Bubadaring; Mamoena; Papaserina.

[DSCN3232.jpg]

 **Cruising north of Flores (in front the bay of Riung)**

*Kruisende benoorden Floris (voor de baai van Rioe of Rioem)*

9 March 1854

* Restrained the arrestees and guarded them

10 March 1854

* At dawn the Gedeh observed and recognized one of the prows that sunk the previous day and tried to position itself in such a way that it could shoot at the prow, however manoeuvring along the reefs it proved impossible to get the prow within range of the artillery.
* Sent the officer’s shaloup and barkas to approach the prow and burn it. When the shaloup returned it was reported that 4 prows were seen anchored at the coast. Could not manoeuvre the Gedeh to be able to fire at these prows. Poor visibility due to clouded sky.

[DSCN3232.jpg]

 **Cruising north of Flores (in front the bay of Riung)**

*Kruisende benoorden Floris (voor de baai van Rioe of Rioem)*

10 March 1854

After attempting manoeuvres to approach the 4 boats via different angles, this proved very difficult to do due to the many reefs in the area. In the end, the plan to attack the prows with the Dutch launch and officer’s shaloup under cover fire of the Gedeh was abandoned as it was deemed too risky for the troops.

[DSCN3237.jpg]

 **Cruising in the Ned-Ind. Archipelago (Bay of Tanah Jampea)**

*Kruisende in de Ned-Ind. Archipel (baai van Tanna Djampea)*

12 March 1854

* Sent the launch and officer’s shaloup to investigate piracy. Upon returning it was reported that no signs of pirates were found.

[DSCN3240.jpg]

 **At the quay of Makassar**

*Ter reede Makassar*

15 March 1854

* 27 prisoners of the Bay of Riung were escorted on shore guarded by marines.

[DSCN3242.jpg]

 **At the quay of Makassar**

*Ter reede Makassar*

23 March 1854

* Punished with being forced to lie crooked in chains on water and bread rations the schiemansmaat Zeegelaar for returning late from shore leave. Punished the corporal Halbruggen with 2x24 hours crooked in chains for dereliction of duty.
* Punished with days of ‘strafpeloton’ the sailor Berghagen/Berghegen

25 March 1854:

* Zeegelaar and Halbruggen were released, but confined to the ship.

[DSCN3247.jpg]

 **Quay of Makassar**

*Reede Makassar*

9 April 1854

* The cabin cook Hartmann and firestoker Van der Bierij were removed from the black list.

10 April 1854

* Punished with 40 strokes the indigenous sailor Pakko for returning late from shore leave.

[DSCN3248.jpg]

 **Quay of Makassar**

*Reede Makassar*

13 April 1854

* Punished with ‘handdagen’ (a beating with a rope) the cook’s mate A. Kramer, Marine 3rd class T.W. Hoofd, sailor 2 Class P. Baars and sailor 3rd class Brieger.

16 April 1854

* Arrested for fighting the nurse Held and Marine 3rd class Schouten

[DSCN3249.jpg]

 **Quay of Makassar**

*Reede Makassar*

18 April 1854

* Held was punished with being forced to lie crooked in chains for fighting
* The sailor 3rd class Beennik (?) was punished with 10 strokes of ‘handdagen’ for sleeping on watch duty
* Punished the sailor 2nd class Malyers (?) with 40 strokes.

19 April 1854

* The marine Schouten was punished for fighting
* Punished the sailor 2nd class de Brave (?)

[DSCN3250.jpg]

 **Quay of Makassar**

 ***‘****Reede Macassar’*

21 April 1854:

* Two Chinese carpenters from the shore came on board to work

[DSCN3251.jpg]

 **Quay of Makassar and steaming around the south**

*‘Ter* ***r****eede Makassar en stoomende om de zuid’*

25 April 1854

* Sent the officer’s barge to the shore to pick up the Governor of Celebes and Onderhorigen, who will travel with the Gedeh to Bonthain and Selayar.
* The ship travelled to Bonthain, where the Governor briefly went ashore during the PV and returned to the ship/

[DSCN3252.jpg]

 **Steaming from Bonthain to Selayar**

*‘Stoomende van Bonthain naar Saleijer’*

26 April 1854

* The garrison commander of Bonthain came on board to speak with the Governor of Celebes and returned to shore.
* After sailing on to Selayar and arriving there the Governor went ashore and later returned again on board.

[DSCN3253.jpg]

 **Quay of Selayar and under steam to Makassar**

 ***‘****Reede van Saleijer en onder stoom naar Makassar’*

27 April 1854

* The Governor of Celebes went ashore and returned later in the day.

[DSCN3254.jpg]

 **Steaming to Makassar**

 ***‘****Stoomende naar Makassar‘*

28 April 1854

* The Governor of Celebes disembarked to the shore after the Gedeh arrived at the quay of Makassar.

[DSCN3255.jpg]

 **Quay of Makassar**

 ***‘****Reede Makassar‘*

29 April 1854

* The sailor Maljes fell overboard but could be saved by the quarter master and another sailor, who jumped after him.

[DSCN3258.jpg]

 **Quay of Makassar**

 ***‘****Reede Makassar‘*

13 May 1854

* The Gedeh took on board supplies, equipment and indigenous crew from the schooner Midge (?). Disembarked these at the end of the day. The Gedeh made a brief trip near the quay of Makassar this day and returned to the quay.

[DSCN3261.jpg]

 **Quay of Makassar**

 ***‘****Reede Makassar‘*

24 May 1854

* Released from the hospital the English helmsman John Francis.

[DSCN3264.jpg]

 **Quay of Makassar**

 ***‘****Reede Makassar‘*

8 June 1854

* A large group of 16 crew/marines on shore leave were detained on shore for fighting by the police.

[DSCN3266.jpg]

 **Quay of Makassar**

 ***‘****Reede Makassar‘*

15 June 1854

* Received on board 3 chests with materials for the equipage from the Makassarese Chinese man Bangliam as a gift.

[DSCN3269.jpg]

 **Quay of Makassar**

 ***‘****Reede Makassar‘*

26 June 1854

* The Gedeh lifted the anchor and went to the coal magazine where it stocked up on coal and then returned to the quay.

[DSCN3272.jpg]

 **Untitled (quay of Makassar)**

29 June 1854

* 107 underofficers and troops boarded under command of captain Boers and 2nd class (?) Luitenant Riethagen. The colonel interim civil and military governor of Celebes and the 2nd class lieutenant Heemskerck came on board.

 **In Makassar Strait**

 ***‘****In straat Makassar’*

30 June 1854

* Encountered prows, of which the skippers (Djoeragan) were made to come board for inspection (?)

[DSCN3274.jpg]

 **Steaming to the bay of Palos**

 ***‘****Stoomende naar de baai van Palos’*

2 July 1854

* The indigenous chief (title hard to read) of Donggala came on board to meet the Governor

[DSCN3275.jpg]

 **Anchored at the kampung Donggala**

 ***‘****Ten anker voor kampong Dongala’*

3 July 1854

* Towed the schooner Lancier at the bay of Palos.

[DSCN3276.jpg]

 **At the quay of Palos**

 ***‘****Ter reede Palos’*

3 July 1854

* A shaloup with two officers and the indigenous chiefs went ashore to ….. (probably crossed out: negotiate) with the radja of Palos.

4 July 1854:

* Sent a commissioned officer to survey the bay to the north and east of the river and (to find?) a suitable anchor spot.
* The radja of Palos and his following of about 300 people came on board to honour the invitation of the previous day given by the envoys of the governor of Celebes, with as its main purpose to negotiate about the deportation (uitlevering) of a certain ‘Toean Lolo’ accused of murdering two Europeans and stealing their possessions. At 12:30 the Radja departed the ship.

5 July:

* The infantry, marines and sailors were disembarked in shaloups as well as the governor of Celebes. Later in the morning the troops re-entered the ship.

[DSCN3277.jpg]

 **At the quay of Palos and Donggala**

 ***‘****Ter reede Palos en Donggala’*

6 July:

* Continued surveying the bay.

7 July:

* The Governor of Celebes disembarked with his following to offer the ‘newly re-established and rightful radja’ a contract with the Dutch East Indies government and to have him sign this contract. Gave salutary shots when the governor disembarked and again more shots when the contract was signed. Around 1 o’clock the governor returned. Sent the barkas to the shore to pick up a buffalo and several other gifts from the radja.

8 July:

* Towed the Schoener Lancier to the quay of Donggala.
* The Radja of Donggala and his following came on board the ship to visit the Governor of Celebes. When the Radja departed 5 salutary shots were fired.

[DSCN3278.jpg]

 **At the quay of Donggala**

 ***‘****Ter reede Donggala’*

9 July:

* Two officers surveyed the bay of Donggala. Afterwards sent the officers to the bay of Wani to survey this.

10 July:

* The governor of Celebs went ashore with his entourage to make and sign a contract. The governor returned at 11:45. The ships then left the bay of Donggala.

11 July:

[DSCN3282.jpg]

 **Untitled (At Pare Pare)**

13 July:

* After reaching Pare Pare, the radja of this kampung made a visit to the Gedeh.

[DSCN3283.jpg]

 **Quay of Makassar**

Ter Reede Makassar

 NOTE: this seems wrong to me, as the ship was still at Pare-Pare on 14-15 July.

14 July:

* The radja of Sidenreng made a visit to the Gedeh to meet the governor of Celebes. Received him with the necessary military honours. Gave 7 salutary shots when he departed.

15 july:

* The governor of Celebes went to the shore and returned later in the day.

[DSCN3285.jpg]

 **At the Quay of Makassar**

Ter reede Makassar

16 July:

* The Governor of Celebes and the soldiers disembarked from the ship at Makassar

[DSCN3288.jpg]

 **At the Quay of Makassar**

Ter reede Makassar

28 July:

* Received a visit from the king of Tello.

[DSCN3293.jpg]

 **Quay of Makassar**

 **R**eede Makassar

9 August:

* Around midnight the commander of the ship, captain at sea P. Dibbetz, passed away.

10 August:

* Around 5 o’clock the remains of the P. Dibbetz were buried with the usual military honours and a salute of 13 shots.

11 August:

* Assigned commissioners inventorized and sealed the possessions of the deceased P. Dibbetz.

[DSCN3294.jpg]

 **At the coal head**

Aan het kolenhoofd

15 August:

* The guide (loodsman) Sabani, a Chinese named Lie Ho Hay and the indigenous servant Badjoe came on board.

[DSCN3294.jpg]

 **At the quay of Pare Pare**

Ter reede Pare Paré

31 August:

* The secretary of Indigenous Affairs (Secretaris van Inlandsche Zaken) disembarked from the ship and returned at 10:30

1September:

* The secretary of Indigenous Affairs (Secretaris van Inlandsche Zaken) disembarked to ??? with ???? and following.

[DSCN3313.jpg]

 **At the quay of Pare Pare**

Ter reede Pare Paré

3 September:

* The secretary of indigenous affairs returned on board.

5 September:

* During the night the indigenous firestoker 1st class Kieman (?) passed away. At 4 o’clock the body of the indigenous firestoker Kieman was disembarked. Let all indigenous firestokers and rowers follow the body to the shore. Had the crew of equipage attend. While disembarking the body, raised the flag to half staff. At 5:30 the indigenous crew returned to the ship.

[DSCN3315.jpg]

 **At the quay of Majena**

Ter reede Madjena

7 September:

* The secretary of Indigenous Affairs disembarked from the ship at 7:00 and returned at 11:30.
* The ship then sailed to kampung Pamboang where again the secretary disembarked around 17:00 and returned at 18:30.

[DSCN3317.jpg]

 **Out of the quay of Pare Pare to Makassar**

Uit de reede van Makassar

10 September:

* The Radja of Sidenring came on board with his following of 49 men. Started towing the prow of the Radja.

[DSCN3318.jpg]

 **In the Spermonde Passage**

In de Spemonde passage

11 September:

* The Radja of Sidenring was disembarked at the quay of Makassar. The secretary of indigenous affairs A. M. Wijnmaker also went to shore.

[DSCN3319.jpg]

 **Quay of Makassar**

Ter reede Makassar

13 September:

* A sale was held of the possessions of the deceased ‘lichtmatroos’ I. (?) van Kampen.

15 September:

* A sale was held of the possessions of the deceased colonel Dibbetz.

[DSCN3323.jpg]

 **Quay of Makassar**

Ter reede Makassar

31 September:

* G.C.C. Pels Ryken was placed on the Gedeh als temporary commander in the capacity of Lieutenant at Sea.

 **Quay of Pare Pare**

Ter reede Parih Parih

6 October:

* The Radja of Sidenring came on board the ship and left again later. Salutary shots were fired when he left the ship.

9 October:

* Several horses and a buffalo (Karbouw) were brought on board as gifts from the king of Sidenring.

[DSCN3340.jpg]

 **Quay of Makassar**

Ter reede Makassar

18 November:

* The governor of Celebes came on board

19 November:

* Read a daily bulletin which stated the victory at Montrado over the Chinese on Borneo.

[DSCN3348.jpg]

 **In the Java Sea**

In de Java Zee

4 December:

* Sent the barkas to the island Katoekatoekoang to find if there are any pirates, but did not find any signs of life.

[DSCN3350.jpg]

 **Quay of Makassar**

 ***‘****Reede Macassar’*

7 December 1854:

* Received postal packages, 11 boxes of kina plants, a small 3 pounder, 2 draaibassen, 10 boxes of ballast 3 boxes with { unreadable}, all to be taken to Batavia.

[DSCN3358.jpg]

 **Quay of Batavia**

 ***‘****Reede Batavia’*

21 December 1854:

* Received on board 21 indigenous people to be transported to Macassar as well as a Lieutenant 2nd class.

[DSCN3359.jpg]

 **Quay of Batavia**

 ***‘****Reede Batavia’*

26 December 1854:

* Received various packages from the Navy Department to transport for Ambon, Makassar, Banda, Ternate and Menado